

八方支援

籌款賑災商號及組織：

溫哥華中文圖書館

為幫助中國四川大地震災民，溫哥華中文圖書館特別在館內設置籌款箱，以方便會員、義工及各界人士加入賑災行列，共襄善舉。所有捐款將全部轉交給加拿大紅十字會，將會發正式捐款收據。查詢電話：604 254-2107。

列治文加華獅子會

該會於幸運海鮮酒家與溫哥華湖南同鄉會及加拿大國際援助會（I.D.A.S.）等，於本月 28 日舉行賑災籌款晚餐會，餐券每人 50 元，其中 30 元可獲發免稅收條，查詢請電統籌區澤光 604-723-7172，購票可往幸運酒家或致電馬先生 778-838-8933。

5 月 23 日將捐款存入「明報四川賑災戶口」的善長芳名：

May Hung

Leung Lai Kuen

Ching Mi

Chi Wan Lam

Weddy Wat

Ng Siu Wah

Ting Wei Jiang

Ho Yuen Jennings, Law

Dennis KL Ma

Liang Zhiqing

Liann Chao

Liza Lam

Hilda Lo

Dr. Daniel Tse Inc.

Norman Kam

Enda-B Fashion

Hing Che Lam

Charming Holidays

Janny Li

Zhu Qi Hong

Wai Kuen Tam

Popsy Chan

Paul Ly

Shui Chun Cheung

Ying Ying Law

Kit Yee Fung

Leung Chi Kai Steven

Evian Kam

Sushan Mai

Fanny Mok

Poon Wai Ching

Libing Huang

Tseng Se

Tonny Wong

Wong Hon Wah

Patty Wong

Philip Wong

Raymond Yuen

Wilson Cheuk Kai Yu

Betty Au

Jack Kinn Chow

Alex Pao & Lily Pao

Wing S Yick

Betty Leung

Grace Wong

Judy Ho

Bing Li Tsang

Wong Chi Yan

Liang Xiao Juan

Lai Yuen Hung

Yang Alex

Natty Wong

Fannie Florist Ltd

Man Chor Leung

Winnie Lam

Maple Link Consulting Inc

Soo Wai Ying Anna Maria

Xiao Yang Li

Acumedic Centre Ltd

Kevin Leung

Rowena Chan

Nip Julia

Jannie Yau

Mei Lai Chow

Mr. Sum

Jenny Cheung

Sino Plumbing & Heating

The Sweet Factory

Ho Chun Yeung

Hui Ming Shen

Eric Leung

Linda Lin Ng

Shun Ki Sze

Big Tin Leung

Chun Tin Leung

Yan Zi Lin

Jenny Pang

Heidy Ha

Raymond Kwan

Y& V Int'l Travel

Florence & Franklin Mok

Philip Ho

Zhang Yong Mei

Cui Liang

Ka Ling Li

Lee Yee Chee

Eddie S.M. Ho

Lai Shim Tsui

Lip Yap Paulina Kho

Angela Pang

Sek Fai Lau

Wai Man Lee

Chi Man Ho

Mariana Ho

Margaret Ng

Diana Hai

Liviu Art Design

Synergetic Marketing & Promotion Inc.

Tulip Restaurant

Cary Siu

Café De nice

Joseph T Siu

Kingsdale Trading Co Ltd

Ta Dai Jung Distributing

Wong Man Lu

Stephen Low

Leung Cheuk Kuen

Karen Tang

J. Jue

Kwok Duen Cheung

Ka Fai Ko

Connie Wing Yuen

Wai Yi Wong

Chen Yi Wen

Eddie Wei Yan Kaan

Kingston Lee

Jia Min Guo

Mu Yan Lee/ Yuk Chun Lee

Rebekah Y Liu

Lai Seung Hung

Christine H Hsu

Kwok Keung Lam

Peggy Hsu

CTC Travel

Ho Sum Philip Wong

Hui Qin Weng

Kwok Tung Ma

Mandy Chan

Ivan Sau Pui Chan

Ross P Yu

Philip C Tse

Bon Cang Lam

Siu Kei Tang

Yip Kuen Chan

Cheuk Sing Yu

Chan Philip

Kin Yuek Kwok

Anson Luo

Chan David

Shui-Ching Wong Chow

Che Kau Man

Fortune House Seafood Restaurant

Maureen KW Fong

周末期間捐款善長芳名，將在下周二（5 月 27 日）一併刊出

明報四川賑災戶口：Ming Pao Szechuan Disaster Relief

HSBC 滙豐銀行戶口號碼：270-262369-080

影視人協晚宴籌逾 25 萬賑川災

影視人協會於籌款晚宴前，與市民一起為四川災區死難者默哀。

【明報專訊】溫哥華影視人協會昨晚傾全力為四川大地震災民籌款，晚宴、義演加上抽獎，一個晚上就籌到超過 25 萬元的善款，善長劉唐翠雄慷慨捐 9 萬元與粵劇巨星龍劍笙（阿刨）合唱一曲約 9 分鐘的《拾釵》，平均每唱一分鐘捐 1 萬元，可謂創義唱紀錄。

昨日的籌款晚會在列治文幸運海鮮酒樓舉行，席開 58 圍，全部爆滿，包括龍劍笙、仙杜拉、劉鳳屏、黃淑儀、雷安娜、岳華、李婉華、王賢誌等紅星都分別高歌一曲，黃淑儀、岳華等還趁上台表演之前，拿着籌款箱落力向觀眾募款。

昨晚參加義演的所有影視人協會的會員，每人都自掏腰包，花 50 元購買入場券，不因為他們是主辦單位的會員，就享有特權。

參加晚會的觀眾還熱情地捐出禮物

作為抽獎籌款之用，由於市民的反應實在太熱情，酒樓內擺滿了 58 圍後，除放置了一小部分禮物之後，已經沒有多餘的空位容納其他的禮物，於是在酒樓外搭起帳棚，作為臨時的「禮物收容所」。

黃淑儀還將老公徐景清請上台，要老公高歌一曲籌款，徐景清唱了一首英文歌《Because I Believe》，贏得滿堂喝彩之外，台下的觀眾亦紛紛解囊樂捐。

劉鳳屏演唱《中國心》時感動得熱

淚盈眶，觀眾鼓掌為她加油。

壓軸登場的是龍劍笙，她表演拿手絕活《紫釵記》中的《拾釵》，劉唐翠雄慷慨捐 9 萬元與龍劍笙合唱，另外再捐出 3 萬元贊助龍劍笙明晚在華僑之聲的義演晚會中再獻唱一曲，昨晚又捐 1 萬元贊助仙杜拉唱歌，她個人總計捐出善款 13 萬元。

龍劍笙參加義唱亦要付入場費，兩晚操曲亦自掏腰包，終於感動了為她伴奏的樂隊，昨晚義務為龍劍笙及劉唐翠雄伴奏，作為對賑災的支持。

大受歡迎的仙杜拉除了獨唱，還和岳華合唱，雷安娜與李婉華合唱《舊夢不須記》。

王賢誌昨日下午才從香港來到溫哥華，出機場之後就直奔酒樓參加義演，愛心感人。

Total Natural

GMP 同時擁有

16年信譽保證 Since 1992

豐參健康食品

列治文帝國廣場店：#1325-4540 No. 3 Road (Food Court 雜貨店入口)

列治文公眾市場店：#1120-8260 Westminster Hwy. (公眾市場一樓轉角)

本拿比龍崗廣場店：#2222-4500 Kingsway (龍崗廣場二樓，電動扶梯正面)

TEL: 604-288-5705 FAX: 604-288-5715

TEL: 604-248-2268 FAX: 604-248-1155

TEL: 604-432-7769 FAX: 604-432-7960

同時擁有GMP及

加拿大政府認證之NPN保健食品公司

NPN-80003920

NPN-80004346

NPN-80004407

NPN-80003979

NPN-80003931

NPN-80004048

NPN-80003847

珊瑚離子鈣

紫椎花

月見草油

高草鮭魚油

海狗油

DHA 聰明素

GLS 維骨素

北美最暢銷之鈣質補充劑，珊瑚鈣具有一般性體所欠缺之單一鈣離子與多種稀有元素。

活化人體免疫系統，有效抑制感冒病毒，縮短感冒期，抵抗過敏等病症。

月見草油是一種天然的植物營養成分，經科學證實內含豐富的重要脂肪酸 GLA，可以有效緩解有關女性經期或更年期等經絡之不適症候群。

含豐富之 Omega3 (EPA360 / DHA240) 可清血、降血脂、降膽固醇及三酸甘油脂，強化心臟血管功能，預防血管硬化、中風、高血壓，改善關節痛困擾。

含天然不飽和脂肪酸 Omega-3，DPA/DHA/EPA，強化心臟血管功能，能保持血管的彈性及消除血管壁物沉積，抗氧化能力吸收更容易，更無副作用。

研究結果顯示 DHA 可改善兒童專注力不足障礙，讓改善急躁好動，焦慮不安，脾氣暴躁及無法集中精神完成工作等問題，DHA 更可改善視力，強化視網膜。

GLS 維骨素 GLS(Glucosamine Sulfate) 為骨質組織中主要物質，又稱葡萄糖胺，能夠有效促進骨質成長，防止骨質流失，增強骨質密度，預防中老年人骨質。

酬賓商品

買1送1

美容精華素 Time Capsules

大三時 Viagex

螺旋藻 Spirulina Ext. Pure Fish Protein Pure Pearl

珍珠粉 U.L.C. Diet Power

燃脂瘦身寶

源一酵素 ENAMIN

等滲透壓劑 OPC

強力維骨素 8 in 1 GLS

心臟輔酵素 CO-Q10

能徹底改善肝功能，抑制病菌生長消除癌細胞，提升人體免疫力及補充營養素，每天一杯，幫助您調整體質及遠離疾病。

延緩老化，清除斑點，美容聖品。含葡萄籽精、松樹皮精、紅酒酵母、越橘精、花色素，是市面競爭品牌之三倍。

八合一，含有八種營養精華，除幫助修補關節、肌腱外，還可防止老化，亦對風濕痛、關節炎有效，能強力解除關節疼痛。

改善心臟代謝，增加心臟供血量，改善心臟血管循環，降低血壓，防治心臟病、心臟梗塞及冠心病等。

鯊魚軟骨精 Shark Cartilage

增高素 GROWTH POWER

糖必淨 DIABETIC SUPPORT FORMULA

越橘 Bilberry

能抑制軟骨、骨髓細胞等鈣化，防止骨質疏鬆，切斷腫瘤細胞養分，改善痛風、關節炎、骨刺、坐骨神經痛、脊椎疼痛。

54 合一專利配方，含有促進身高的有效成分，從骨髓、骨質、肌腱、韧带到腳下垂體，一條龍式改善。

含 15 種珍貴成分，可有效降低血糖，提高胰島素功能，有助控制糖尿病及併發症的預防，功效顯著。

有效維持毛細血管之完整性並可穩定腸胃質、視網膜，經由刺激視網膜，抑制糖尿病所引起之視網膜病變。改善視力衰退。

北美免費專線：1-888-782-1266

本公司只銷售符合GMP標準之純天然健康食品

誠徵售貨員數名，意者請傳真履歷：604-232-1277

環球假期 通國、粵、潮及英語

環球旅行社 電話：604-684-2341 WANKOW TOUR, FAX: 604-684-2343 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T7

大路旅行社 電話：604-688-8829 DALE TRAVEL, FAX: 604-688-8429 123-633 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V4

中國遊系列 (四星級酒店，全膳，六人以上可自選日期出發)

北京、西安、上海、蘇州、南京、杭州、桂林、廣州 16 天 \$3128 (9/12 出發)

上海、周莊、蘇州、無錫、南京、杭州、桂林、廣州 10 天 \$2138 (9/19 出發)

上海、周莊、蘇州、無錫、南京、杭州 8 天 \$1598 (9/19 出發)

黃山、普陀山、蘇浙遊 15 天 \$2498 (10 月 2 日出發)

杭州、黃山、南京、無錫、周莊、紹興、寧波、普陀山、上海

東北行 17 天 \$2698 (9 月 12 日出發)

秦皇島、山海關、旅順、大連、鞍山、遼陽、撫順、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、天津、北京

山東及東北遊 16 天 \$2698 (9 月 12 日出發)

青島、曲阜、泰山、濟南、威海、煙台、大連、旅順、鞍山、瀋陽、長春、吉林、哈爾濱、北京

武夷山、福建、潮汕及深圳遊 12 天 \$1898 (9 月 12 日出發)

武夷山、福州、漳州媽祖廟、泉州、廈門、漳州、潮州、汕頭、深圳

武夷山、三清山、廬山遊 17 天 \$2098 (9 月 12 日出發)

武夷山、福州、泉州、廈門、三清山、婺源、景德鎮、九江、廬山、南昌、井岡山、贛州、韶關、廣州

古都遊 18 天 \$2598 (9 月 12 日出發)

西安、三門峽、洛陽、少林寺、安陽、濮陽、鄭州、開封、商丘、徐州、南京、杭州、上海

絲綢之路 15 天 \$3098 (9 月 12 日出發)

西安、劉家峽、蘭州、武威、張掖、嘉峪關、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、廣州

中國自由行 二人成行 天天出發 (六人以上約減 15%)

北京 4 天 \$343 / 5 天 \$418

上海 3 天 \$248 / 4 天 \$298

西安 3 天 \$233

桂林 3 天 \$328

蘇杭、南京、上海 7 天 \$878

蘇杭、黃山、南京、上海 9 天 \$1348

廈門、武夷山 5 天 \$408

廈門、泉州、南靖土樓 5 天 \$298

星馬泰遊 13 天 \$2338 (10 月 31 日出發)

星加坡、馬六甲、吉隆坡、雲頂、怡保、檳城、曼谷、芭提雅

越南遊 11 天 \$2098 (10 月 31 日出發)

西貢、古芝地道、峴港、會安、順化、下龍灣、海防、河內

回港自由行系列 (連機票，二人成行，天天出發)

巴里島遊 9 天 \$1383，星馬遊 7 天 \$1523

曼谷、芭提雅遊 7 天 \$1398，西貢遊 5 天 \$1328

河內遊 5 天 \$1428，越南遊 8 天 \$1983

日本遊 (每周出發) 全膳，五星級酒店

關東 6 天 \$1708—東京、鎌倉、熱海、箱根、富士山

關西 7 天 \$1908—大阪、京都、神戶、奈良、琵琶湖

關東關西 9 天 \$2408—東京、熱海、箱根、富士山、京都、大阪、神戶、琵琶湖

溫哥華一天 \$40，維多利亞一天 \$95，溫哥華島兩天 \$168 起

西北海岸三天 \$109 起

洛磯山四/五天 \$218 起/\$309 起

黃石公園五天 \$242 起

迪士尼、賭城、三藩市九天 \$399 起

加東遊 5 天 \$399 (另加機票) (星期一、二、四、五)

加東及海洋省份 9 天 \$839 (另加機票) (星期二、四、日)

加東及愛德華王子島 6 天 \$729 (另加機票) (星期一、三、五)

特價機票往返香港、台灣、中國、越南及東南亞各地

溫哥華中華會館聯合僑團 暨 各界 賑濟四川地震災民籌款

CHINESE BENEVOLENT ASSOCIATION OF VANCOUVER AND THE CHINESE COMMUNITY CHINA EARTHQUAKE RELIEF FUNDRAISING

位於中華文化中心前的善款收集站，捐款市民絡繹不絕。

中華會館聯合僑界籌善款逾 45 萬

【明報專訊】溫哥華中華會館聯合僑團暨各界人士「賑濟四川地震災民籌款委員會」，本着「血濃於水、一方有難、八方支援」的精神，積極開展一系列籌款活動，迄今收到之善款超過 45 萬元。各界仍可親到下列銀行捐款：

1) HSBC 加拿大匯豐銀行，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：320-893960-080；

2) Vancity 溫市信貸儲蓄，戶口：CBA-China Earthquake Relief Fund 戶口號碼：134734，分行 Branch 28。

籌款委員會非常感謝各界鼎力支持，鑑於目前地震災情日益嚴峻，再三籲請各善長、團體和機構發揮同舟共濟、守望相助之美德，慷慨捐輸，共襄善舉，讓災民早日重建家園。

慈濟醫療站

慈濟四川賑災團在地震發生後的第 11 天，終於進入地震重災區什邡市洛水鎮，建立由台灣慈濟醫院在災區開設的首個醫療站。另外，慈濟最新的捐款已達 261.11 萬元。圖為慈濟於災區建立的醫療站。

報料電郵：TIPS@MINGPAO.COM